

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

| <u>Ανακοίνωση αριθ.</u> | <u>Περιεχόμενα</u>   | <u>Σελίδα</u> |
|-------------------------|--|---------------|
|                         | <b>I Ανακοινώσεις</b>  |               |
|                         | <b>Επιτροπή</b>  |               |
| 86/C 279/01             | ECU.....   | 1             |
| 86/C 279/02             | Ανακεφαλαίωση προκηρύξεων υποβολής προσφορών που χρηματοδοτεί η ΕΟΚ στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (ΕΤΑ) ή του κοινοτικού προϋπολογισμού ( <i>Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων — Συμπλήρωμα</i> ) (Εβδομάδα από 28 Οκτωβρίου έως 1 Νοεμβρίου 1986).....   | 2             |
| 86/C 279/03             | Ανακοινώσεις της Επιτροπής βάσει του άρθρου 115 της συνθήκης ΕΟΚ.....  | 2             |
|                         | <b>II Προπαρασκευαστικές πράξεις</b>   |               |
|                         | <b>Επιτροπή</b>  |               |
| 86/C 279/04             | Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου σχετικά με κοινοτικές ενέργειες για τη δελτίωση και την προσαρμογή των διαρθρώσεων του τομέα της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας.....  | 3             |
|                         | <b>Διορθωτικά</b>  |               |
| 86/C 279/05             | Διορθωτικό στην προκήρυξη ειδικής δημοπρασίας αριθ. NED P 1 περί πώλησεως αποστεωμένου, κατεψυγμένου και αποθεματοποιημένου βοείου κρέατος από τον ολλανδικό οργανισμό παρεμβάσεως ( <i>Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. C 260 της 17ης Οκτωβρίου 1986</i> )..... | 19            |

## I

(Ανακοινώσεις)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ECU (\*)

4 Νοεμβρίου 1986

(86/C 279/01)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

|   |          |                            |         |
|---|----------|----------------------------|---------|
| Φράγκο Βελγίου και<br>Φράγκο Λουξεμβούργου con. | 43,3747  | Ισπανική πεσέτα            | 139,851 |
| Φράγκο Βελγίου και<br>Φράγκο Λουξεμβούργου fin. | 43,6545  | Πορτογαλικό εσκούδο        | 153,231 |
| Γερμανικό μάρκο                                 | 2,08836  | Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών | 1,01747 |
| Ολλανδικό φιορίνι                               | 2,35911  | Ελβετικό φράγκο            | 1,73936 |
| Λίρα στερλίνα                                   | 0,719823 | Σουηδική κορόνα            | 7,12941 |
| Δανική κορόνα                                   | 7,85639  | Νορδηγική κορόνα           | 7,63866 |
| Γαλλικό φράγκο                                  | 6,81705  | Δολάριο Καναδά             | 1,41398 |
| Ιταλική λίρα                                    | 1443,79  | Αυστριακό σελίνι           | 14,6974 |
| Ιρλανδική λίρα                                  | 0,765879 | Φινλανδικό μάρκο           | 5,08328 |
| Δραχμή  | 142,353  | Γιεν                       | 166,560 |
|   |          | Δολάριο Αυστραλίας         | 1,58410 |
|   |          | Δολάριο Νέας Ζηλανδίας     | 2,01399 |

Η Επιτροπή έθεσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαβιβάζει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίσει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής της ECU στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

**Σημείωση:** Η Επιτροπή έχει επίσης σε υπηρεσία τέλεξ αυτόματης απάντησης (με αριθ. 21791) που δίνει ημερήσια στοιχεία που αφορούν τον υπολογισμό των νομισματικών εξισωτικών ποσών στο πλαίσιο της εφαρμογής της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(<sup>1</sup>) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 379 της 30. 12. 1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2626/84 (ΕΕ αριθ. L 247 της 16. 9. 1984, σ. 1).

Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 34).

Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 27). Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 1).

Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ αριθ. L 311 της 30. 10. 1981, σ. 1).

**Ανακεφαλαίωση προκηρύξεων υποβολής προσφορών που χρηματοδοτεί η ΕΟΚ στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (ΕΤΑ) ή του κοινοτικού προϋπολογισμού (Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων — Συμπλήρωμα)**

(Εβδομάδα από 28 Οκτωβρίου έως 1 Νοεμβρίου 1986)

(86/C 279/02)

| Αριθ. προκήρυξης | Αριθ. και ημερομηνία του Συμπλήρωματος της Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων | Χώρα         | Αντικείμενο της πρόσκλησης για την υποβολή προσφορών | Ημερομηνία προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών |
|------------------|--|--------------|--|---|
| 2504             | S 208 της 28. 10. 1986   | Αιθιοπία     | ET-Addis Ababa: Λιπάσματα                            | 14. 11. 1986  |
| 2479             | S 210 της 30. 10. 1986   | Μπανγκλαντές | BD-Chittagong: Εξοπλισμός επεξεργασίας τσαγιού       | 12. 1. 1987   |
| 2497             | S 212 της 1. 11. 1986  | Ρουάντα      | RW-Kigali: Λιπάσματα                                 | 5. 1. 1987  |

**Ανακοινώσεις της Επιτροπής βάσει του άρθρου 115 της συνθήκης ΕΟΚ**

(86/C 279/03)

Η Επιτροπή με απόφαση της 31ης Οκτωβρίου 1986 εξουσιοδότησε την Ιρλανδία να αποκλείσει της κοινοτικής μεταχείρισης υποκάμισα και υποκάμισα υφασμένα της κλάσης 61.03 A, κατηγορία 8, του κοινού δασμολογίου, καταγωγής Ίνδονησίας που τίθενται σε ελεύθεση κυκλοφορία στα άλλα κράτη μέλη.

Η απόφαση ισχύει μετά την ημερομηνία της παρούσας απόφασης έως τις 31 Δεκεμβρίου 1986.

Η Επιτροπή με απόφαση της 31ης Οκτωβρίου 1986, βάσει του άρθρου 115 της συνθήκης ΕΟΚ, απέρριψε την αίτηση της Ιρλανδίας για εξουσιοδότηση για τη μη εφαρμογή της κοινοτικής μεταχείρισης στις εισαγωγές προϊόντων των διακρίσεων ex 60.05 A II και ex 61.02 B II, της κατηγορίας 7, του κοινού δασμολογίου, καταγωγής Γιουγκοσλαβίας που τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία στα άλλα κράτη μέλη.

## II

*(Προπαρασκευαστικές πράξεις)*

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου σχετικά με κοινοτικές ενέργειες για τη δελτίωση και την προσαρμογή των διαρθρώσεων του τομέα της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας**

COM(86) 446 τελικό

*(Υποβληθείσα από την Επιτροπή στο Συμβούλιο στις 18 Σεπτεμβρίου 1986)*

(86/C 279/04)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 42 και 43,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, και ιδίως το άρθρο 155,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας:

ότι η κοινή δράση αναδιάρθρωσης, εκσυγχρονισμού και ανάπτυξης του τομέα της αλιείας και ανάπτυξης του τομέα της υδατοκαλλιέργειας, που ορίστηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2908/83 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>, που τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3733/85<sup>(2)</sup>, το σύστημα ενθάρρυνσης της πειραματικής αλιείας και της συνεργασίας στα θέματα της αλιείας στο πλαίσιο κοινών επιχειρήσεων που ορίστηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2909/83 του Συμβουλίου<sup>(3)</sup>, που τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3727<sup>(4)</sup> καθώς και οι ενέργειες προσαρμογής των δυνατοτήτων στον τομέα της αλιείας που ορίστηκαν με την οδηγία 83/515/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>(5)</sup>, που τροποποιήθηκε από την οδηγία 85/590/ΕΟΚ<sup>(6)</sup>, παύουν να ισχύουν στο τέλος του 1986·

ότι η επιδίωξη για δελτίωση της διαρθρωτικής κατάστασης του τομέα είναι απαραίτητο στοιχείο για την ανάπτυξη της κοινής αλιευτικής πολιτικής και αποτελεί ένα από τα μέσα για να επιτευχθούν στον τομέα αυτό οι στόχοι του άρθρου 39 παράγραφος 1 στοιχία α), β) και δ) της συνθήκης· ότι, συνεπώς, η διαρθρωτική δράση που πρέπει να επιτρέψει τη δελτίωση αυτή πρέπει να βασισθεί σε αντίληψη και κριτήρια κοινοτικά·

ότι η εμπειρία απέδειξε τη χρησιμότητα συγκέντρωσης των διαφόρων διαρθρωτικών ενεργειών σε ενιαίο ρυθμιστικό πλαίσιο που να ισχύει για μια αρκετά μακρά περίοδο προκειμένου να επιτραπεί η καθιέρωση μιας σταθερής και διαρκούς πολιτικής· ότι πρέπει, συνεπώς, επίσης να προβλεφθεί για τις ενέργειες αυτές κοινοτική χρηματοδοτική ενίσχυση που να εγγράφεται στο πλαίσιο του συνόλου των πιστώσεων του προϋπολογισμού σε πολυετή βάση·

ότι οι θεμελιώδεις κατευθύνσεις της νέας διαρθρωτικής πολιτικής στον τομέα της αλιείας πρέπει να λαμβάνουν υπόψη όχι μόνο τον απολογισμό και την εμπειρία του παρελθόντος, αλλά επίσης να καθορίζονται βάσει νέων δεδομένων που επιβάλλονται στον τομέα αυτό, λόγω του μεγέθους που απέκτησε μετά από τη διεύρυνση της Κοινότητας με την Ισπανία και την Πορτογαλία· ότι, έναντι της νέας αυτής κατάστασης, η διαρθρωτική πολιτική πρέπει κυρίως να αποβλέπει στην ισορροπημένη εκμετάλλευση των εσωτερικών πόρων στα κοινοτικά ύδατα· ότι, εξάλλου, η Κοινότητα, δεδομένου ότι παρουσιάζει έλλειμμα σε αλιευτικά προϊόντα, είναι αναγκασμένη να αναζητήσει να διευρύνει τις πηγές εφοδιασμού της, κυρίως με την αύξηση των αλιευτικών δυνατοτήτων και με επέκταση των δραστηριοτήτων στον τομέα της υδατοκαλλιέργειας· ότι, επιπλέον και σύμφωνα με τις κατευθύνσεις που προβλέπονται στο άρθρο 39 παράγραφος 2 της συνθήκης, η διαρθρωτική αυτή πολιτική πρέπει να λαμβάνει υπόψη σε μεγάλο βαθμό το οικονομικό και κοινωνικό περιβάλλον του τομέα της αλιείας και να μπορεί να διαμορφώνεται ενδεχομένως σε συνάρτηση με την ποικιλία ή το μέγεθος ορισμένων διαρθρωτικών προβλημάτων σε περιφερειακό επίπεδο·

ότι τα ανωτέρω καθώς και οι συνθήκες εκμετάλλευσης του τομέα της αλιείας επιβάλλουν την εφαρμογή διαρθρωτικής πολιτικής που οργανώνεται σε κοινοτικό επίπεδο και υποστηρίζεται με δημόσια κεφάλαια, προκειμένου να εξασφαλισθεί η καλή εφαρμογή της κοινής αλιευτικής πολιτικής στο σύνολό της· ότι, εντούτοις, η αποτελεσματικότητα της υποστήριξης αυτής μπορεί να αυξηθεί με την πρόδλεψη μορφών χρηματοδότησης που είναι περισσότερο προσαρμοσμένες στις διάφορες συγκεκριμένες καταστάσεις του τομέα και που επιτρέπουν να διευκολυνθεί η πρόσβαση όσων πραγματοποιούν επιχειρήσεις για την επίτευξη κεφαλαίου επένδυσης αυξάνοντας ταυτόχρονα την οικονομική πιστότητα των επιχειρήσεων· ότι, εξάλλου, αυτές οι νέες μορφές παρέμβασης επιτρέπουν να αυξηθεί η επίδραση της κοινοτικής δράσης και πρέπει, κατά συνέπεια, να τύχουν προτεραιότητας·

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 290 της 22. 10. 1983, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 361 της 31. 12. 1985, σ. 78.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 290 της 22. 10. 1983, σ. 9.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 361 της 31. 12. 1985, σ. 56.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 290 της 22. 10. 1983, σ. 15.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 372 της 31. 12. 1985, σ. 49.

ότι οι διαρθρωτικές ενέργειες, στο μέτρο του δυνατού, πρέπει να αναπτυχθούν στο πλαίσιο πολυετών προγραμμάτων προσανατολισμού, που να εξασφαλίζουν για κάθε κράτος μέλος την απαραίτητη συνοχή μεταξύ των κοινωνικών και εθνικών μέτρων καθώς και το συμβιβάσιμο των τελευταίων αυτών με τους στόχους της κοινής πολιτικής· ότι προγράμματα του είδους αυτού πρέπει να είναι συνεκτικά με τους στόχους και τα μέσα της περιφερειακής πολιτικής· ότι προγράμματα του είδους αυτού πρέπει να περιλαμβάνουν εμπειριστατωμένη ανάλυση της κατάστασης σε κάθε κράτος μέλος επιτρέποντας στην Επιτροπή να εκτιμήσει τη γενική αρχική διαρθρωτική κατάσταση καθώς και τις προβλέψεις σχετικά με την ανάπτυξη των διαρθρώσεων παραγωγής σε μια μεσοπρόθεσμη περίοδο· ότι η εκτίμηση της Επιτροπής, κατά την εφαρμογή του προγράμματος, πρέπει να μπορεί να προσαρμόζεται σε συνάρτηση με την πραγματική εξέλιξη των διαρθρώσεων σε κάθε κράτος μέλος· ότι για το σκοπό αυτό τα κράτη μέλη πρέπει να χορηγούν στην Επιτροπή όλα τα απαραίτητα πληροφοριακά στοιχεία και να λαμβάνουν όλα τα μέτρα που είναι απαραίτητα προκειμένου να εξασφαλισθεί η υλοποίηση των προγραμμάτων·

ότι προκειμένου να περιορισθεί η οικονομική ανασφάλεια των παραγωγών είναι απαραίτητο η αναδιάρθρωση των κοινωνικών στόλων να συνοδεύεται από ανανέωση ή εκσυγχρονισμό που είναι οικονομικά κατάλληλοι για τους στόλους αυτούς σε ισορροπία με τις πραγματικές δυνατότητες αλίευσης, στα ύδατα τόσο εντός της Κοινότητας όσο και εκτός αυτής, προκειμένου να εξασφαλισθεί μακροπρόθεσμα μεγαλύτερη παραγωγικότητα σε αυτά τα μέσα παραγωγής και προκειμένου να προωθηθεί μια διάρθρωση οικονομικά δόσιμων επιχειρήσεων·

ότι η εμπειρία έδειξε ότι η ανάπτυξη του τομέα της υδατοκαλλιέργειας συνέβαλε στη βελτίωση της κατάστασης εφοδιασμού σε προϊόντα της αλιείας· ότι, συνεπώς, είναι επιθυμητό να συνεχισθεί να ενθαρρύνεται η δραστηριότητα αυτή·

ότι είναι σκόπιμο οι παράκτιες ζώνες να προστατεύονται με τη δημιουργία τεχνητών διαρθρώσεων που σκοπό έχουν να διευκολύνουν τον αλιευτικό πληθυσμό και να επιτραπεί, μετά από μια περίοδο διακοπής της αλιευτικής δραστηριότητας, μια μεγαλύτερη εκμετάλλευση των ζωνών αυτών·

ότι η ισορροπία μεταξύ των αλιευτικών ικανοτήτων και των διαθέσιμων αλιευτικών πόρων δεν μπορεί να είναι σταθερή· ότι πρέπει λοιπόν να αναληφθεί δράση προκειμένου να περιοριστούν οι υπερβολικές αλιευτικές ικανότητες· για το σκοπό αυτό πρέπει να προβλεφθεί κοινοτική υποστήριξη για την ανάληψη ενεργειών υπέρ της προσωρινής ή οριστικής παύσης της αλιευτικής δραστηριότητας·

ότι είναι επίσης απαραίτητο να διατηρηθούν, ή ακόμη και να βελτιωθούν οι αλιευτικές δυνατότητες εκτός των υδάτων που αποτελούν αντικείμενο της κοινοτικής αλιευτικής νομοθεσίας· ότι ο στόχος αυτός μπορεί να επιτευχθεί με άμεση κοινοτική συνδρομή σε σχέδια πειραματικής αλιείας ή προσωρινών ενώσεων επιχειρήσεων·

ότι προκειμένου να βελτιωθούν οι συνθήκες παραγωγής, εκφόρτωσης και πώλησης των αλιευτικών προϊόντων, είναι απαραίτητο να διευρυνθεί η δράση που έχει αναληφθεί στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 του Συμβουλίου της 15ης Φεβρουαρίου 1977 όσον αφορά κοινή δράση για τη βελτίωση των συνθηκών μεταποίησης και εμπορίας των γεωργικών και αλιευτικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, που τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3827/85<sup>(2)</sup>, και συνεπώς να προβλεφθεί ειδική υποστήριξη για επενδύσεις που αφορούν τον εξοπλισμό των λιμένων αλιείας· ότι οι επενδύσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιούνται στο πλαίσιο ενός γενικού σχεδίου που αφορά το σύνολο των σχετικών λιμένων αλιείας· ότι τα σχέδια αυτά πρέπει να χρηματοδοτούνται κατά προτεραιότητα στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/77· ότι για το σκοπό αυτό είναι απαραίτητες ειδικές διατάξεις διαδικασίας·

ότι είναι απαραίτητο να ληφθούν μέτρα προκειμένου να ευνοηθεί η κατανάλωση προϊόντων που προέρχονται από είδη που παρουσιάζουν πλεόνασμα ή που τυγχάνουν μικρής εκμετάλλευσης· ότι για να πραγματοποιηθεί αυτό είναι σκόπιμο να προβλεφθεί άμεση κοινοτική συνδρομή σε συλλογικά σχέδια δράσης στον τομέα αυτό·

ότι ορισμένες περιφερειακές ή τομεακές καταστάσεις μπορεί να απαιτούν την εφαρμογή ειδικών μέτρων που δεν έχουν προβλεφθεί μέχρι τώρα· ότι είναι απαραίτητο, για το σκοπό αυτό, να προβλεφθεί μια ευέλικτη διαδικασία που να επιτρέπει τη γρήγορη θέσπιση τέτοιων ειδικών μέτρων· ότι τα μέτρα αυτά πρέπει να παρουσιάζουν συνοχή, στις περιοχές όπου εφαρμόζονται, με τα άλλα κοινοτικά διαρθρωτικά μέτρα που υφίστανται εκτός του τομέα της αλιείας·

ότι προκειμένου να εξασφαλισθεί για τη διαχείριση του συνόλου των διαρθρωτικών αυτών ενεργειών ο μέγιστος βαθμός διαφάνειας, πρέπει να μειωθούν οι διοικητικοί περιορισμοί και να απλουστευθούν οι διαδικασίες·

ότι πρέπει να ληφθούν μέτρα προκειμένου να προβλεφθεί και να επιλυθεί κάθε ανωμαλία και προκειμένου να ανακτηθούν τα ποσά που έχουν χαθεί μετά από τέτοιες ανωμαλίες ή αμέλειες· ότι πρέπει να προβλεφθεί επίσης η δυνατότητα αναστολής, μείωσης ή κατάργησης της κοινοτικής χρηματοδότησης·

ότι οι δαπάνες της Κοινότητας πρέπει να αποτελούν το αντικείμενο εμπειριστατωμένων ελέγχων· ότι, επιπλέον των ελέγχων που πραγματοποιούν τα κράτη μέλη με δική τους πρωτοβουλία, και οι οποίοι εξακολουθούν να είναι ουσιαστικοί, πρέπει να προβλεφθούν επαληθεύσεις από τις υπηρεσίες της Επιτροπής καθώς και η δυνατότητα για την Επιτροπή να απευθύνει έκκληση στα κράτη μέλη·

(1) ΕΕ αριθ. L 51 της 23. 2. 1977, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 372 της 31. 12. 1985, σ. 1.

ότι πρέπει να προβλεφθεί τροποποίηση ορισμένων κριτηρίων βάσει μιας απλουστευμένης διαδικασίας προκειμένου να προσαρμοσθούν καλύτερα στην εξέλιξη μιας κατάστασης η οποία μπορεί να παρουσιάσει πολύ μεγάλες διακυμάνσεις·

ότι η εφαρμογή του συστήματος που απορρέει από τον παρόντα κανονισμό πρέπει να πραγματοποιηθεί κάτω από τις καλύτερες συνθήκες· ότι για το σκοπό αυτό, η θέσπιση ορισμένων μεταβατικών μέτρων μπορεί να κριθεί απαραίτητη· ότι πρέπει λοιπόν να προβλεφθεί η δυνατότητα θέσπισης των κατάλληλων μέτρων σύμφωνα με μια σύντομη και χρονικά περιορισμένη διαδικασία,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

### Άρθρο 1

1. Προκειμένου να διευκολυνθεί η διαρθρωτική εξέλιξη του τομέα της αλιείας στο πλαίσιο των κατευθύνσεων της κοινής αλιευτικής πολιτικής, η Επιτροπή μπορεί, υπό τους όρους που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, να συνδράμει από χρηματοδοτική άποψη στις ενέργειες που αναλαμβάνονται στους ακόλουθους τομείς:

- α) Αναδιάρθρωση, ανανέωση ή εκσυγχρονισμό του αλιευτικού στόλου·
- β) ανάπτυξη της υδατοκαλλιέργειας και διευθέτηση των προστατευόμενων θαλάσσιων ζωνών ενόψει μιας καλύτερης διαχείρισης της παράκτιας αλιευτικής ζώνης·
- γ) επαναπροσανατολισμός της αλιευτικής δραστηριότητας με την καθιέρωση εκστρατειών πειραματικής αλιείας και προσωρινών ενώσεων επιχειρήσεων·
- δ) προσαρμογή των ικανοτήτων αλιείας με προσωρινή ή οριστική παύση της δραστηριότητας ορισμένων αλιευτικών σκαφών·
- ε) εξοπλισμός των αλιευτικών λιμένων προκειμένου να δελτιωθούν οι συνθήκες παραγωγής και εκφόρτωσης των προϊόντων·
- στ) αναζήτηση νέων τρόπων διάθεσης για τα προϊόντα που προέρχονται από είδη που παρουσιάζουν πλεόνασμα ή τυγχάνουν υποεκμετάλλευσης.

2. Οι ενέργειες που προβλέπονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α), β) και δ) πρέπει να εγγράφονται στο πλαίσιο πολυετών προγραμμάτων προσανατολισμού του προβλέπονται στον τίτλο Ι.

3. Η ενέργεια που προβλέπεται στην παράγραφο 1 στοιχείο ε) πρέπει να εγγράφεται στο πλαίσιο ειδικών προγραμμάτων που προβλέπονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/77.

### ΤΙΤΛΟΣ Ι

#### Πολυετή προγράμματα προσανατολισμού

### Άρθρο 2

1. Στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, ως πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού, το οποίο κατωτέρω καλείται «πρόγραμμα», νοείται ένα σύνολο στόχων σε συνδυασμό με

τον απολογισμό των μέσων που είναι απαραίτητα για την επίτευξή τους, βάσει των οποίων επιτρέπεται να δοθούν κατευθύνσεις της ανάπτυξης του αλιευτικού τομέα στο πλαίσιο μιας γενικής προοπτικής διαρκούς χαρακτήρα.

2. Τα προγράμματα, πρέπει να αποσκοπούν ειδικότερα στην εξασφάλιση:

- α) της δημιουργίας ενός διώσιμου αλιευτικού στόλου, σε αρμονία με τις οικονομικές και κοινωνικές απαιτήσεις των σχετικών περιοχών που να προσαρμόζεται στις δυνατότητες αλιεύσης που προβλέπονται μεσοπρόθεσμα·
- β) της προσαρμογής της αλιευτικής δραστηριότητας στην εξέλιξη της ζήτησης των καταναλωτών και τον κανονικό εφοδιασμό της αγοράς·
- γ) του να λαμβάνονται υπόψη οι κοινωνικοοικονομικές συνέπειες και η περιφερειακή επίδραση ορισμένων μέτρων προσαρμογής των ικανοτήτων·
- δ) της ανάπτυξης διώσιμων, από τεχνικής άποψης, και αποδοτικών, από οικονομικής άποψης, εκτροφών ιχθύων, οστρακόδερμων ή μαλάκιων.

3. Τα προγράμματα πρέπει να αφορούν το σύνολο του τομέα στο σχετικό κράτος μέλος και να περιλαμβάνουν τουλάχιστον τα στοιχεία που ορίζονται στο παράρτημα 1.

4. Η Επιτροπή που αποφασίζει σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 49 μπορεί να τροποποιήσει το παράρτημα 1.

### Άρθρο 3

1. Μέσα στους τρεις μήνες μετά από την έναρξη εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή ένα πρόγραμμα σχετικά με τον αλιευτικό τους στόλο καθώς και ένα πρόγραμμα σχετικά με την υδατοκαλλιέργεια και τη διαμόρφωση προστατευόμενων θαλάσσιων ζωνών.

2. Τα προγράμματα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 αφορούν την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 1987 έως τις 31 Δεκεμβρίου 1991.

3. Το αργότερο οκτώ μήνες μετά την λήξη των προγραμμάτων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή νέα προγράμματα που αφορούν την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 1992 έως τις 31 Δεκεμβρίου 1996.

### Άρθρο 4

1. Μετά από αίτηση της Επιτροπής, το κράτος μέλος που ενδιαφέρεται για ένα πρόγραμμα παρέχει τα συμπληρωματικά στοιχεία εκτίμησης στο πλαίσιο των στοιχείων που απαιτούνται στο άρθρο 2.

2. Η Επιτροπή, λαμβάνοντας υπόψη την προβλεπόμενη εξέλιξη των αλιευτικών πόρων και της αγοράς των προϊόντων της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας καθώς και τα μέτρα που έχουν θεσπιστεί στο πλαίσιο της κοινής αλιευτικής πολιτικής και των κατευθύνσεων αυτής, εξετάζει εάν τα

προγράμματα πληρούν τους όρους του άρθρου 2 και μπορούν να αποτελέσουν το πλαίσιο κοινοτικών και εθνικών χρηματοδοτικών παρεμβάσεων στον εν λόγω τομέα.

3. Το αργότερο έξι μήνες μετά από τη διαβίβαση κάθε προγράμματος, η Επιτροπή αποφασίζει για την έγκρισή του σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 49.

#### Άρθρο 5

1. Για την παρακολούθηση των προγραμμάτων, τα κράτη μέλη, κάθε έτος πριν από την 1η Απριλίου, διαβιβάζουν στην Επιτροπή συνοπτική έκθεση σχετικά με την εξέλιξη των προγραμμάτων τους.

2. Μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους ή της Επιτροπής, κάθε εγκεκριμένο πρόγραμμα μπορεί να αποτελέσει το αντικείμενο επανεξέτασης και ενδεχόμενων προσαρμογών.

3. Η Επιτροπή αποφασίζει για την έγκριση των προσαρμογών που αναφέρονται στην παράγραφο 2 σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 49.

4. Αν είναι αναγκαίο οι λεπτομέρειες εφαρμογής της παραγράφου 1 θεσπίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 49.

#### Άρθρο 6

1. Η Επιτροπή δημιουργεί και τηρεί ένα ευρωπαϊκό μητρώο των αλιευτικών σκαφών. Τα κράτη μέλη παρέχουν στην Επιτροπή τις πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη δημιουργία και την ενημέρωση του μητρώου αυτού.

2. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 49.

## ΤΙΤΛΟΣ II

### Αναδιάρθρωση και ανανέωση του αλιευτικού στόλου

#### Άρθρο 7

1. Η Επιτροπή μπορεί να εγκρίνει κοινοτική χρηματοδοτική συνδρομή σε κρατικά, ημικρατικά ή ιδιωτικά σχέδια επενδύσεων σχετικά με την αγορά ή την κατασκευή νέων αλιευτικών σκαφών.

2. Προκειμένου να τύχουν συνδρομής, τα σχέδια που αναφέρονται στην παράγραφο 1, πρέπει:

- α) να εγγράφονται στο πλαίσιο ενός προγράμματος που αναφέρεται στο άρθρο 2 και που εγκρίνεται από την Επιτροπή·
- β) να αφορούν σκάφη που έχουν μήκος μεταξύ καθέτων ίσο, ή ανώτερο των 9 μέτρων, ενώ το όριο αυτό ανέρχεται στα 12 μέτρα για τα σκάφη που μπορούν να αλιεύουν με τράτες·
- γ) να αφορούν σκάφη που κατασκευάζονται στην Κοινότητα·
- δ) να εγγυώνται σε ικανοποιητικό βαθμό την αποδοτικότητα τους.

#### Άρθρο 8

1. Για κάθε σχέδιο και σε σχέση με το ποσό της επένδυσης που λαμβάνεται υπόψη για μια συνδρομή, η συνδρομή που προβλέπεται στο άρθρο 7 καθώς και η χρηματοδοτική συμμετοχή του σχετικού κράτους μέλους πρέπει να τηρούν τα ποσοστά που ορίζονται στο παράρτημα 2. Τα ποσοστά της κοινοτικής συνδρομής που αναφέρονται στο παράρτημα αυτό αυξάνονται κατά 5 μονάδες εφόσον ο δικαιούχος ή ένας από τους δικαιούχους:

- α) είναι αλιεύς ηλικίας κάτω των 35 ετών κατά την ημερομηνία της πρώτης υποβολής του σχεδίου στην Επιτροπή και δεν είχε ποτέ κατά την ίδια ημερομηνία το μεγαλύτερο ποσοστό κυριότητας άλλου αλιευτικού σκάφους·
- β) είναι ιδιοκτήτης τη στιγμή της καταβολής της συνδρομής, τουλάχιστον κατά 50% του σκάφους που αποτελεί αντικείμενο του σχεδίου·
- γ) αναλαμβάνει την υποχρέωση, εκτός ανωτέρας βίας, να παραμείνει στο ίδιο σκάφος ως επικεφαλής της αλιευτικής δραστηριότητας κατά τη διάρκεια τουλάχιστον πέντε ετών από την ημερομηνία της αλιευτικής δραστηριότητας.

2. Αν είναι αναγκαίο οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 49.

#### Άρθρο 9

1. Τα κράτη μέλη δεδαιούν:

- ότι τα σχέδια αφορούν σκάφη που διαθέτουν του εξοπλισμό που είναι απαραίτητος για τις αλιευτικές δραστηριότητες και για την ασφάλεια των πληρωμάτων.
- ότι τα σχέδια πραγματοποιούνται από άτομα φυσικά ή νομικά που διαθέτουν ικανοποιητική επαγγελματική ικανότητα για την άσκηση της αλιευτικής δραστηριότητας λαμβανομένης κυρίως υπόψη της κατάρτισής τους όσον αφορά τα φυσικά πρόσωπα.

2. Η συνδρομή που προβλέπεται στο άρθρο 7 χορηγείται κατά προτεραιότητα σε σχέδια σχετικά με την αγορά ή την κατασκευή σκαφών:

- α) στα οποία ο έχων το μεγαλύτερο ποσοστό κυριότητας θεωρείται επικεφαλής της αλιευτικής δραστηριότητας και που αντικαθιστούν παλαιά σκάφη άνω των δεκαπέντε ετών·
- β) που προορίζονται για την αντικατάσταση σκαφών που χάνονται λόγω ατυχήματος ή ναυαγίου, που έχουν υποστεί ανεπανόρθωτες ζημιές, που καταστρέφονται ή αποσύρονται οριστικά από την αλιευτική δραστηριότητα·

3. Τα σκάφη που αντικαθίστανται και που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο β) δεν μπορούν να τύχουν της πριμοδότησης για οριστική παύση που αναφέρεται στο άρθρο 23.

## ΤΙΤΛΟΣ III

## Εκσυγχρονισμός του αλιευτικού στόλου

## Άρθρο 10

1. Η Επιτροπή μπορεί να εγκρίνει κοινοτική χρηματοδοτική συνδρομή στις ενέργειες εκσυγχρονισμού του αλιευτικού στόλου που αναλαμβάνονται από τα κράτη μέλη.
2. Για να τύχουν συνδρομής, οι ενέργειες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, πρέπει:
  - α) να περιλαμβάνουν, για ένα καθορισμένο κράτος μέλος, ένα σύνολο κρατικών, ημικρατικών ή ιδιωτικών σχεδίων επενδύσεων σχετικά με τον εκσυγχρονισμό ή τη μετατροπή των εν ενεργεία αλιευτικών σκαφών·
  - β) να εγγράφονται στο πλαίσιο ενός προγράμματος που αναφέρεται στο άρθρο 2 και εγκρίνεται από την Επιτροπή.
3. Τα κράτη μέλη εγγυώνται ότι τα σχέδια που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο α):
  - α) αφορούν σκάφη που έχουν μήκος μεταξύ καθέτων ίσο ή ανώτερο από 9 μέτρα, ενώ το όριο αυτό ανέρχεται σε 12 μέτρα για τα σκάφη που είναι σε θέση να αλιεύουν με τράτες·
  - β) αποσκοπούν στην ορθολογική οργάνωση των δραστηριοτήτων αλιείας, σε μια καλύτερη διατήρηση των αλιευμάτων, στην εξοικονόμηση ενέργειας ή στη βελτίωση των συνθηκών εργασίας και ασφάλειας των πληρωμάτων·
  - γ) είναι ουσιαστικές και περιλαμβάνουν επενδύσεις που είναι επιλέξιμες για συνδρομή που ανέρχεται σε 30 000 ECU τουλάχιστον ανά σχέδιο, ενώ το όριο αυτό μειώνεται σε 15 000 ECU για τα σχέδια που αφορούν σκάφη που έχουν μήκος μεταξύ καθέτων, μεταξύ 9 και 12 μέτρων·
  - δ) αφορούν εργασίες που θα πραγματοποιηθούν στην Κοινότητα·
  - ε) δεν υπερβαίνουν το 50 % της αξίας ενός νέου σκάφους του ίδιου τύπου με το εν λόγω σκάφος·
  - στ) αφορούν σκάφη που διαθέτουν τον εξοπλισμό που είναι απαραίτητος για τις αλιευτικές δραστηριότητες και την ασφάλεια των πληρωμάτων·
  - ζ) πραγματοποιούνται από φυσικά ή νομικά πρόσωπα, που διαθέτουν επαγγελματική ικανότητα που επαρκεί για την αλιευτική δραστηριότητα, λαμβανομένης κυρίως υπόψη, όσον αφορά τα φυσικά άτομα, της κατάρτισής τους.

## Άρθρο 11

1. Για κάθε ενέργεια και σε σχέση με το ποσό της επένδυσης που λαμβάνεται υπόψη για μια συνδρομή, η συνδρομή που προβλέπεται στο άρθρο 10 καθώς και η χρηματοδοτική συμμετοχή του σχετικού κράτους μέλους πρέπει να τηρούν τα ποσοστά που αναφέρονται στο παράρτημα 2.

2. Σε περίπτωση ανάγκης οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος τίτλου και κυρίως οι ορισμοί των επιλέξιμων επιδοτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 3 στοιχείο γ) θεσπίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 49.

## ΤΙΤΛΟΣ VI

## Ανάπτυξη της υδατοκαλλιέργειας και διευθέτηση της παράκτιας ζώνης

## Άρθρο 12

1. Η Επιτροπή μπορεί να εγκρίνει κοινοτική χρηματοδοτική συνδρομή σε κρατικά, ημικρατικά ή ιδιωτικά σχέδια σχετικά με:
  - α) επενδύσεις υλικών κατασκευής, εξοπλισμού ή εκσυγχρονισμού εγκαταστάσεων για την εκτροφή ιχθύων, οστρακόδεσμων ή μαλάκιων·
  - β) ενέργειες προστασίας και αξιοποίησης των παράκτιων θαλάσσιων ζωνών με την εγκατάσταση, πριν από το ισόβαθο των 100 μέτρων και πριν από την απόσταση τριών μιλίων από τις γραμμές βάσης, σταθερών ή κινητών στοιχείων για να οριοθετηθούν οι προστατευόμενες ζώνες και για να επιτραπεί η προστασία ή η ανάπτυξη των αλιευτικών πόρων.
2. Για να τύχουν συνδρομής, τα σχέδια που αναφέρονται στην παράγραφο 1 πρέπει:
  - να εγγράφονται στο πλαίσιο, προγράμματος που αναφέρεται στο άρθρο 2 και εγκρίνεται από την Επιτροπή,
  - να αφορούν επενδύσεις ύψους άνω των 100 000 ECU.
3. Τα σχέδια που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο α) πρέπει επίσης:
  - να έχουν αποκλειστικά εμπορικό σκοπό,
  - να πραγματοποιούνται από άτομα, φυσικά ή νομικά, που διαθέτουν επαρκείς επαγγελματικές ικανότητες,
  - να εξασφαλίζουν σε ικανοποιητικό βαθμό την αποδοτικότητά τους επί προθεσμία.
4. Τα κράτη μέλη δεδαιούνται ότι τα σχέδια οστρακοκαλλιέργειας αφορούν περιοχές για τις οποίες, στο εθνικό ή κοινοτικό επίπεδο, έχουν καθορισθεί κριτήρια που αποσκοπούν στη διατήρηση της ποιότητας των υδάτων.
5. Τα σχέδια που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο β) πρέπει επίσης:
  - να περιλαμβάνουν την επιστημονική παρακολούθηση της ενέργειας τουλάχιστον για τρία χρόνια, και ιδίως την αξιολόγηση και τον έλεγχο της εξέλιξης των αλιευτικών πόρων της σχετικής θαλάσσιας ζώνης,



- να συνοδεύονται από την απαγόρευση, για τρία χρόνια, κάθε αλιευτικής δραστηριότητας στην προστατευμένη ζώνη, συμπεριλαμβανομένης και της αλιείας με μόνιμες εγκαταστάσεις ή της απευθείας συλλογής,
- να πραγματοποιούνται, από αναγνωρισμένο οργανισμό παραγωγών, ένα συνεταιρισμό παραγωγής ή έναν οργανισμό που ορίζεται για το σκοπό αυτό από την αρμόδια αρχή του σχετικού κράτους μέλους.

#### Άρθρο 13

1. Για κάθε σχέδιο και σε σχέση με το ποσό της επένδυσης που λαμβάνεται υπόψη για μια συνδρομή, η συνδρομή που προβλέπεται στο άρθρο 12 καθώς και η χρηματοδοτική συμμετοχή του σχετικού κράτους μέλους πρέπει να τηρούν τα ποσοστά που ορίζονται στο παράρτημα 3. Τα ποσοστά της κοινοτικής συνδρομής που αναφέρονται στο παράρτημα αυτό αυξάνονται κατά πέντε μονάδες για τα σχέδια της θαλασσοκαλλιέργειας, μυτιλοκαλλιέργειας ή οστρακοκαλλιέργειας που εφαρμόζονται στο πλαίσιο ενεργειών μετατροπής των αλιείων και προβλέπουν την καταστροφή αλιευτικών σκαφών εν ενεργεία.
2. Το ποσό της επένδυσης που λαμβάνεται υπόψη για συνδρομή το οποίο αναφέρεται στην παράγραφο 1, ορίζεται σε δύο εκατομμύρια ECU για τα σχέδια της υδατοκαλλιέργειας που περιλαμβάνουν την κατασκευή μιας μονάδας προπάχυνσης και πάχυνσης· καθώς και την κατασκευή ενός εκκολαπτηρίου και σε 1,2 εκατομμύρια ECU για τα άλλα σχέδια.
3. Αν είναι αναγκαίο οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 49.

#### ΤΙΤΛΟΣ V

#### Πειραματική αλιεία

#### Άρθρο 14

Υπό την έννοια του παρόντος τίτλου ως «πειραματική αποστολή αλιείας» νοείται κάθε αλιευτική δραστηριότητα με εμπορικούς σκοπούς που πραγματοποιείται σε μια καθορισμένη ζώνη, με σκοπό να αξιολογηθεί η αποδοτικότητα μιας κανονικής και διαρκούς εκμετάλλευσης των αλιευτικών πόρων της ζώνης αυτής.

#### Άρθρο 15

1. Η Επιτροπή μπορεί να χορηγήσει κοινοτική χρηματοδοτική συνδρομή σε σχέδια πειραματικών αποστολών αλιείας που αφορούν:
  - α) ύδατα που δεν υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία ενός κράτους, ή
  - β) ύδατα που δεν υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία τρίτης χώρας με την οποία η Κοινότητα έχει συνάψει συμφωνία ή διαπραγματεύεται τη σύναψη συμφωνίας αλιείας καθώς και τα ύδατα που πρόσκεινται στα εδάφη των κρατών μελών όπου δεν εφαρμόζεται καμία διάταξη της κοινοτικής νομοθεσίας στον τομέα της αλιείας.

2. Για να τύχουν κοινοτικής συνδρομής, τα σχέδια που αναφέρονται στην παράγραφο 1 πρέπει επίσης:

- α) να αφορούν αλιευτικά σκάφη μήκους, μεταξύ καθέτων, ανώτερου από 24 μέτρα·
- β) να αφορούν αποστολές ελάχιστης διάρκειας εξήντα ημερών αλιείας ανά έτος·
- γ) να αφορούν αλιευτικές ζώνες, το αλιευτικό δυναμικό των οποίων εκτιμάται λογικά και επιτρέπει την επιδίωξη, επί προθεσμία, σταθερής και αποδοτικής εκμετάλλευσης·
- δ) να προβλέπουν την παρουσία επί του σκάφους ενός ή περισσότερων επιστημονικών παρατηρητών που εγκρίνονται από το σχετικό κράτος μέλος ή εφόσον τούτο δεν είναι εφικτό, τη συμμετοχή ενός επιστημονικού ινστιτούτου για την εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων που έχουν επιτευχθεί.

3. Ένα σχέδιο μπορεί να περιλαμβάνει πολλές διαδοχικές αποστολές που πραγματοποιούνται στην ίδια αλιευτική ζώνη με σκοπό να καθορισθούν οι δάσεις σταθερής και διαρκούς εκμετάλλευσής της.

4. Δίνεται προτεραιότητα στα σχέδια:

- α) που οργανώνονται από εφοπλιστές που συνεταιρίζονται ενόψει της εν λόγω αποστολής·
- β) που αφορούν αποστολές που οργανώνονται από κοινού με έναν ή περισσότερους εφοπλιστές και μία ή περισσότερες διομηχανίες μεταποίησης ή εμπορίας.

#### Άρθρο 16

1. Η συνδρομή που αναφέρεται στο άρθρο 15 συνίσταται στη χορήγηση πριμοδότησης ενθάρρυνσης. Δεν δύναται να υπερβεί, για κάθε σχέδιο, το 20 % των επιλέξιμων δαπανών. Η συμμετοχή του ή των ενδιαφερομένων κρατών μελών πρέπει να περιλαμβάνεται μεταξύ του 10 % και του 20 % των δαπανών αυτών.

2. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, όπου προβλέπονται ιδίως η φύση των επιλέξιμων δαπανών καθώς και η δυνατότητα και οι λεπτομέρειες καταβολής της πριμοδότησης αυτής σε τμήματα, θεσπίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 49.

#### Άρθρο 17

1. Τα σχέδια που αναφέρονται στο άρθρο 15 υποβάλλονται στην Επιτροπή μέσω του ή των ενδιαφερομένων

κρατών μελών, αφού τύχουν της ευνοϊκής γνώμης αυτού ή αυτών.

2. Τα στοιχεία που πρέπει να περιλαμβάνουν τα σχέδια και η μορφή της υποβολής τους θεσπίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 49.

3. Δύο μήνες μετά από την υποβολή ενός σχεδίου, η Επιτροπή αποφασίζει για τη χορήγηση της πριμοδότησης που προβλέπεται στο άρθρο 16. Η απόφαση αυτή γνωστοποιείται στους δικαιούχους καθώς και στο σχετικό κράτος μέλος ή τα κράτη μέλη. Τα άλλα κράτη μέλη ενημερώνονται σχετικά.

#### Άρθρο 18

1. Για κάθε αποστολή που έχει τύχει της πριμοδότησης, που προβλέπεται στο άρθρο 16, ο δικαιούχος ή οι δικαιούχοι διαβιβάζουν στην Επιτροπή και στο σχετικό κράτος μέλος ή τα κράτη μέλη, στο τέλος της αποστολής, έκθεση που αφορά:

- α) την τεχνική εξέλιξη της αποστολής και ιδίως τις μεθόδους αλιείας που χρησιμοποιήθηκαν·
- β) τα είδη που αλιεύθηκαν, τους τόπους στους οποίους βρίσκονται, τις αντίστοιχες αποδόσεις και τα πρόσθετα αλιεύματα·
- γ) τα οικονομικά αποτελέσματα της αποστολής·
- δ) κάθε άλλη πληροφορία που συγκέντρωσαν οι παρατηρητές.

2. Μετά από εξέταση της έκθεσης, η Επιτροπή τη θέτει στη διάθεση των άλλων κρατών μελών.

#### ΤΙΤΛΟΣ VI

#### Προσωρινές ενώσεις επιχειρήσεων

#### Άρθρο 19

Υπό την έννοια του παρόντος τίτλου ως «προσωρινή ένωση επιχειρήσεων» νοείται κάθε ένωση, που βασίζεται σε συμφωνία βάσει σύμβασης και η οποία είναι περιορισμένη στο χρόνο, μεταξύ εφοπλιστών της Κοινότητας και φυσικών ή νομικών προσώπων μιας ή περισσότερων τρίτων χωρών με τις οποίες η Κοινότητα διατηρεί σχέσεις σε θέματα αλιείας με σκοπό την από κοινού εκμετάλλευση και αξιοποίηση των αλιευτικών πόρων και την κατανομή του κόστους, των κερδών ή των απωλειών της οικονομικής δραστηριότητας που αναλαμβάνεται από κοινού, με προοπτική εφοδιασμού κατά προτεραιότητα της αγοράς της Κοινότητας.

#### Άρθρο 20

1. Υπό τους όρους του παρόντος τίτλου, η Επιτροπή μπορεί να χορηγήσει κοινοτική χρηματοδοτική συνδρομή σε σχέδια προσωρινών ενώσεων επιχειρήσεων που αφορούν την αλιευση, και ενδεχομένως, τη μεταποίηση ή/και την εμπορία των σχετικών ειδών, καθώς και την παροχή της τεχνογνωσίας ή τη μεταφορά τεχνολογίας εφόσον συνδέονται με τις εν λόγω αλιευτικές δραστηριότητες.

2. Για να τύχουν κοινοτικής συνδρομής, τα σχέδια που αναφέρονται στην παράγραφο 1, πρέπει επίσης να αφορούν αλιευτικά σκάφη που είναι κατάλληλα από τεχνικής άποψης για τις προβλεπόμενες αλιευτικές δραστηριότητες, τα οποία ανήκουν σε φυσικά ή νομικά πρόσωπα στην Κοινότητα με σημαία ενός κράτους μέλους και νηολογημένα σε λιμένα που βρίσκεται στην Κοινότητα.

#### Άρθρο 21

1. Η κοινοτική συνδρομή που προβλέπεται στο άρθρο 20 συνίσταται σε πριμοδότηση συνεργασίας που χορηγείται σε φυσικά ή νομικά πρόσωπα στην Κοινότητα που συμμετέχουν στην κοινή επιχείρηση.

2. Το ποσό της πριμοδότησης συνεργασίας ανέρχεται σε 40 ECU ανά κόρο ολικής χωρητικότητας και ανά περίοδο τριών διαδοχικών μηνών. Η πληρωμή του υπάγεται στην καταβολή του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους μιας όμοιας πριμοδότησης.

3. Αν είναι αναγκαίο οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 49.

#### Άρθρο 22

1. Τα σχέδια που αναφέρονται στο άρθρο 20 υποβάλλονται στην Επιτροπή μέσω του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους ή των κρατών μελών, εφόσον έχουν τύχει ευνοϊκής γνώμης αυτού ή αυτών.

2. Δύο μήνες μετά από την υποβολή ενός σχεδίου, η Επιτροπή αποφασίζει για τη χορήγηση της συνδρομής που αναφέρεται στο άρθρο 20. Η απόφαση αυτή κοινοποιείται στους δικαιούχους καθώς και στο σχετικό κράτος μέλος ή τα κράτη μέλη. Τα άλλα κράτη μέλη ενημερώνονται σχετικά.

3. Για κάθε σχέδιο που έχει τύχει της συνδρομής που αναφέρεται στο άρθρο 20, ο δικαιούχος ή οι δικαιούχοι διαβιβάζουν στην Επιτροπή και στο σχετικό κράτος μέλος ή τα κράτη μέλη περιοδική έκθεση σχετικά με τη δραστηριότητα της κοινής επιχείρησης.

4. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής, που προβλέπουν ιδίως τα στοιχεία που πρέπει να περιλαμβάνουν τα σχέδια και η έκθεση που αναφέρεται στην παράγραφο 3 καθώς και η μορφή της υποβολής τους, θεσπίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 49.

## ΤΙΤΛΟΣ VII

## Προσαρμογή των ικανοτήτων

## Άρθρο 23

1. Τα κράτη μέλη δύνανται να χορηγήσουν πριμοδότηση ακινητοποίησης ή πριμοδότηση οριστικής παύσης για τις ενέργειες προσωρινής ή οριστικής παύσης της δραστηριότητας ορισμένων αλιευτικών σκαφών.

2. Η Κοινότητα συμμετέχει στις δαπάνες που πραγματοποιούνται από τα κράτη μέλη κατ' εφαρμογή της παραγράφου 1.

## Άρθρο 24

1. Οι ενέργειες προσωρινής παύσης που αναφέρονται στο άρθρο 23 συνίστανται σε συμπληρωματική παύση της αλιευτικής δραστηριότητας σε σχέση με το μέσο όρο που διαπιστώνεται ή καθορίζεται από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος κατ' αποκοπή ανά τύπο σκάφους, ημέρες παύσης τριών ημερολογιακών ετών πριν από την πρώτη αίτηση χορήγησης της πριμοδότησης, αφού αφαιρεθούν οι ημέρες για τις οποίες χορηγήθηκε πριμοδότηση ακινητοποίησης κατά την έννοια της οδηγίας 83/515 ΕΟΚ.

2. Η πριμοδότηση ακινητοποίησης που προβλέπεται στο άρθρο 23 χορηγείται μόνο:

α) για σκάφη με σημαία κράτους μέλους που είναι νηολογημένα στο έδαφος της Κοινότητας και μήκους μεταξύ καθέτων ίσου ή ανώτερου των 18 μέτρων·

β) για σκάφη που έχουν ασκήσει αλιευτική δραστηριότητα ή που αντικαθιστούν σκάφη που έχουν ασκήσει αλιευτική δραστηριότητα επί τουλάχιστον 120 ημέρες κατά τη διάρκεια του ημερολογιακού έτους που προηγείται της πρώτης αίτησης για χορήγηση της πριμοδότησης του είδους αυτού, ή της πρώτης αίτησης για χορήγηση πριμοδότησης ακινητοποίησης κατά την έννοια της οδηγίας 83/515/ΕΟΚ·

γ) για συμπληρωματικές περιόδους παύσης που περιλαμβάνονται μεταξύ 60 και 150 διαδοχικών ημερών κατ' έτος.

3. Η πριμοδότηση ακινητοποίησης καθορίζεται, σύμφωνα με τον τρόπο υπολογισμού που ορίζεται στο παράρτημα 4, σε συνάρτηση με τη χωρητικότητα του σκάφους και τις συμπληρωματικές ημέρες παύσης.

4. Εφόσον καθορίζεται κατ' αποκοπή ανά τύπο σκάφους ο μέσος όρος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να είναι κατώτερος από 115 ημέρες.

## Άρθρο 25

1. Οι ενέργειες οριστικής παύσης που αναφέρονται στο άρθρο 23 πραγματοποιούνται με:

α) καταστροφή·

β) οριστική μεταφορά σε τρίτη χώρα, ή

γ) οριστική χρησιμοποίηση σε ύδατα της Κοινότητας για σκοπούς άλλους από την αλιεία, του εν λόγω σκάφους.

2. Η πριμοδότηση οριστικής παύσης που προβλέπεται στο άρθρο 23 χορηγείται μόνο:

α) για σκάφη με σημαία κράτους μέλους που είναι νηολογημένα στο έδαφος της Κοινότητας και μήκους μεταξύ καθέτων ίσου ή ανώτερου των 12 μέτρων·

β) για σκάφη που έχουν ασκήσει αλιευτική δραστηριότητα επί τουλάχιστον 120 ημέρες κατά τη διάρκεια του ημερολογιακού έτους που προηγείται της αίτησης για χορήγηση πριμοδότησης του είδους αυτού ή της πρώτης αίτησης για χορήγηση πριμοδότησης ακινητοποίησης στο πλαίσιο του άρθρου 23 του παρόντος κανονισμού ή του άρθρου 3 της οδηγίας 83/515/ΕΟΚ.

3. Η πριμοδότηση οριστικής παύσης καθορίζεται κατ' αποκοπή σε συνάρτηση με τη χωρητικότητα του σκάφους. Καταβάλλεται μετά από τη χορήγηση του πιστοποιητικού διαγραφής του σκάφους από τα μητρώα των αλιευτικών σκαφών.

4. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα μέτρα που είναι απαραίτητα προκειμένου τα σκάφη για τα οποία έχει δοθεί πριμοδότηση οριστικής παύσης, να αποκλειστούν από την άσκηση αλιείας στα ύδατα της Κοινότητας.

5. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή τον κατάλογο των σκαφών που έχουν τύχει πριμοδότησης για οριστική παύση. Ο κατάλογος αυτός δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

## Άρθρο 26

1. Τα κράτη μέλη που χορηγούν πριμοδότηση ακινητοποίησης ή πριμοδότηση οριστικής παύσης διαβιβάζουν στην Επιτροπή, από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος τους, τις νομοθετικές, ή διοικητικές διατάξεις που διέπουν τη χορήγηση αυτή.

2. Τα κράτη μέλη δύνανται να προβλέψουν συμπληρωματικές ή περιοριστικές προϋποθέσεις για τη χορήγηση της πριμοδότησης ακινητοποίησης ή της πριμοδότησης οριστικής παύσης.

## Άρθρο 27

1. Οι δαπάνες των κρατών μελών που απορρέουν από τη χορήγηση πριμοδοτήσεων ακινητοποίησης ή πριμοδοτήσεων οριστικής παύσης στο πλαίσιο του άρθρου 23 είναι επιλέξιμες για κοινοτική επιστροφή.

2. Τα κράτη μέλη που χορηγούν πριμοδοτήσεις ακινητοποίησης ή πριμοδοτήσεις οριστικής παύσης κατά την έννοια του άρθρου 23 διαδίδουν στην Επιτροπή κάθε χρόνο, πριν από την 1η Φεβρουαρίου, πρόβλεψη των δαπανών τους, για το τρέχον έτος, στο πλαίσιο των πριμοδοτήσεων αυτών.

3. Πριν από την 1η Απριλίου κάθε έτους, η Επιτροπή, αφού εξετάσει την πρόβλεψη που αναφέρεται στην παράγραφο 2 και διαπιστώσει ότι οι συνθήκες χρηματοδοτικής συμμετοχής της Κοινότητας πληρούνται, εγκρίνει το μέγιστο ποσό επιλέξιμων δαπανών κάθε κράτους μέλους για το τρέχον έτος λαμβάνοντας υπόψη τις πιστώσεις που εγγράφονται για το σκοπό αυτό στον προϋπολογισμό. Η απόφαση της Επιτροπής ανακοινώνεται στα κράτη μέλη.

4. Η επιλεξιμότητα των δαπανών που απορρέουν από τη χορήγηση πριμοδοτήσεων οριστικής παύσης περιορίζεται σύμφωνα με τον τρόπο υπολογισμού που αναφέρεται στο παράρτημα 5.

5. Η Κοινότητα επιστρέφει στα κράτη μέλη το 50 % των επιλέξιμων δαπανών, στο πλαίσιο των αποφάσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 3.

6. Αν είναι αναγκαίο οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου αποφασίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 49.

#### Άρθρο 28

1. Στην περίπτωση που τα κράτη μέλη καθιερώνουν σύστημα ενθάρρυνσης για παύση της αλιευτικής δραστηριότητας των αλιέων ηλικίας 50 έως 65 ετών που πλήττονται από ενέργειες οριστικής παύσης της δραστηριότητας των σκαφών, η Κοινότητα συμμετέχει στη χρηματοδότηση των δαπανών που σχετίζονται με το σύστημα αυτό στο πλαίσιο των πιστώσεων που εγγράφονται για το σκοπό αυτό στον προϋπολογισμό.

2. Στην περίπτωση που τα κράτη μέλη χορηγούν στους αλιείς που έχουν εργασθεί σε αλιευτικά σκάφη στο πλαίσιο των οποίων καταβλήθηκε πριμοδότηση ακινητοποίησης ή οριστικής παύσης, και που αναγκάζονται ως εκ τούτου να περιέλθουν σε προσωρινή ολική ανεργία, αποζημίωση παύσης που πρέπει να προστεθεί, ενδεχομένως, στα άλλα επιδόματα που προβλέπονται από την εθνική νομοθεσία, η Κοινότητα συμμετέχει στη χρηματοδότηση των δαπανών που σχετίζονται με τα μέτρα αυτά στο πλαίσιο των πιστώσεων που εγγράφονται για το σκοπό αυτό στον προϋπολογισμό.

3. Το Συμβούλιο, που αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία μετά από πρόταση της Επιτροπής καθορίζει τις γενικές προϋποθέσεις της χρηματοδοτικής συμμετοχής της Κοινότητας και κυρίως τα ποσοστά χρηματοδοτικής συμμετοχής που δεν μπορούν να υπερβούν το 50 % των επιλέξιμων δαπανών.

#### ΤΙΤΛΟΣ VIII

##### Εξοπλισμοί λιμένων

#### Άρθρο 29

1. Η Επιτροπή μπορεί να χορηγήσει κονοτική χρηματοδοτική συνδρομή σε δημόσια, ημιδημόσια ή ιδιωτικά σχέδια επενδύσεων υλικών σχετικά με τον εξοπλισμό των λιμένων αλιείας.

2. Για να τύχουν της συνδρομής που αναφέρεται στην παράγραφο 1, τα σχέδια πρέπει:

α) να εγγράφονται στο πλαίσιο ειδικού προγράμματος, υπό την έννοια του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/77, που εγκρίνεται από την Επιτροπή·

β) να προτείνονται από οργανισμό παραγωγών υπό την έννοια του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3796/81<sup>(1)</sup>, από ένωση οργανισμών του είδους αυτού ή οργανισμό που ορίζεται για το σκοπό αυτό από την αρμόδια αρχή του σχετικού κράτους μέλους·

γ) να αφορούν, για το σύνολο του σχετικού λιμένα, συντονισμένες επενδύσεις που σκοπό έχουν να επιτρέψουν τη διαρκή δελτίωση των συνθηκών παραγωγής και της πρώτης πώλησης των προϊόντων αλιείας.

3. Αν είναι αναγκαίο οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, όπου προβλέπονται ιδίως οι τύποι των επιλέξιμων επενδύσεων για μια συνδρομή, θεσπίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 49.

#### Άρθρο 30

1. Η συνδρομή που προβλέπεται στο άρθρο 29 συνίσταται σε επιδοτήσεις κεφαλαίου που χορηγούνται σε μία ή περισσότερες καταβολές.

2. Για κάθε σχέδιο και σε σχέση με το ποσό της επένδυσης που λαμβάνεται υπόψη για μια συνδρομή, η συνδρομή που προβλέπεται στο άρθρο 29 καθώς και η χρηματοδοτική συμμετοχή του σχετικού κράτους μέλους είναι αυτές που προβλέπονται στο παράρτημα 6.

3. Οι επενδύσεις που λαμβάνονται υπόψη για μια συνδρομή χρηματοδοτούνται κατά προτεραιότητα στο πλαίσιο της κοινής δράσης που ορίζεται με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77. Για το σκοπό αυτό, οι αιτήσεις συνδρομής σχετικά με τα σχέδια που αναφέρονται στο άρθρο 29 και οι οποίες υποβάλλονται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού θεωρούνται ότι υποβάλλονται ταυτόχρονα στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/77.

4. Αν είναι αναγκαίο οι λεπτομέρειες εφαρμογής της παραγράφου 3 θεσπίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 49.

#### ΤΙΤΛΟΣ IX

##### Εξερεύνηση των αγορών

#### Άρθρο 31

1. Η Επιτροπή μπορεί να χορηγήσει χρηματοδοτική συνδρομή σε σχέδια ενεργειών με σκοπό να προωθηθεί η κατανομή προϊόντων της αλιείας που προέρχονται από είδη που παρουσιάζουν πλεόνασμα ή τυγχάνουν μικρής εκμετάλλευσης.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 379 της 31. 12. 1981, σ. 1.

2. Για να τύχουν της συνδρομής που προβλέπεται στη παράγραφο 1, τα σχέδια πρέπει:

α) να προτείνονται από αντιπροσωπευτικούς οργανισμούς του τομέα της αλιείας σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη και να πραγματοποιούνται υπό τον άμεσο έλεγχο των οργανισμών αυτών·

β) να αφορούν συλλογικές ενέργειες, που δεν κατευθύνονται σε συνάρτηση με τις εμπορικές μάρκες και δεν αναφέρονται σε χώρα ή περιοχή παραγωγής.

3. Αν είναι αναγκαίο οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 49.

#### Άρθρο 32

1. Η κοινοτική συνδρομή που προβλέπεται στο άρθρο 31 συνίσταται σε επιδοτήσεις κεφαλαίων, που χορηγούνται σε μία ή πολλές καταβολές.

2. Για κάθε σχέδιο, η κοινοτική συνδρομή που προβλέπεται στο άρθρο 31 είναι ίση με το διπλάσιο της χρηματοδοτικής συμμετοχής του σχετικού κράτους μέλους, χωρίς να μπορεί να υπερβεί το 50 % του ποσού της επένδυσης που λαμβάνεται υπόψη για συνδρομή.

#### Άρθρο 33

1. Τα σχέδια που αναφέρονται στο άρθρο 31 υποβάλλονται στην Επιτροπή μέσω του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους ή των κρατών μελών, αφού τύχουν της ευνοϊκής γνώμης αυτού ή αυτών.

2. Τα στοιχεία που πρέπει να περιλαμβάνουν τα σχέδια και η μορφή της υποβολής τους θεσπίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 49.

3. Δύο μήνες μετά από την υποβολή ενός σχεδίου, η Επιτροπή αποφασίζει για τη χορήγηση της συνδρομής που αναφέρεται στο άρθρο 31. Η απόφαση αυτή κοινοποιείται στους δικαιούχους καθώς και στο σχετικό κράτος μέλος ή τα κράτη μέλη. Τα άλλα κράτη μέλη ενημερώνονται σχετικά.

#### ΤΙΤΛΟΣ X

##### Ειδικά μέτρα

#### Άρθρο 34

1. Η Επιτροπή, αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 49, μπορεί να αποφασίσει την εφαρμογή των ειδικών μέτρων στο διαρθρωτικό τομέα της αλιείας με σκοπό:

— είτε να συνδράμει στην εξάλειψη των διαρθρωτικών μειονεκτημάτων που χαρακτηρίζουν την αλιευτική δραστηριότητα σε ορισμένες ζώνες της Κοινότητας,

— είτε να ευνοήσει την πραγματοποίηση ενός διαρθρωτικού σχεδίου που ενσωματώνει το σύνολο των προβλημάτων που συνδέονται με την αλιευτική δραστηριότητα σε καθορισμένη περιοχή της Κοινότητας,

— είτε να επιτρέψει την πραγματοποίηση συντονισμένης ενέργειας που μπορεί να επιφέρει λύσεις στις δυσκολίες που αφορούν συγκεκριμένο τμήμα της αλιευτικής δραστηριότητας.

2. Τα ειδικά μέτρα πρέπει να λαμβάνονται σε αρμονία με τις ενδεχόμενες ενέργειες ανάπτυξης που αναλαμβάνονται ταυτόχρονα στους τομείς που τοποθετούνται εκτός του τομέα της αλιείας.

#### ΤΙΤΛΟΣ XI

##### Διαδικασία εξέτασης των σχεδίων και υποχρεώσεις των δικαιούχων

#### Άρθρο 35

Οι διατάξεις του παρόντος τίτλου εφαρμόζονται στα σχέδια που αναφέρονται στους τίτλους II, IV και VIII καθώς και στις ενέργειες που αναφέρονται στον τίτλο III.

#### Άρθρο 36

1. Οι αιτήσεις για κοινοτική συνδρομή σχετικά με τα σχέδια που αναφέρονται στους τίτλους II, IV και VIII υποβάλλονται στην Επιτροπή μέσω του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους, αφού τύχουν ευνοϊκής γνώμης αυτού.

2. Οι αιτήσεις για κοινοτική συνδρομή σχετικά με τις ενέργειες που αναφέρονται στον τίτλο III, υποβάλλονται στην Επιτροπή από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος.

3. Οι αιτήσεις για συνδρομή δεν γίνονται αποδεκτές αν δεν είναι συμπληρωμένες.

4. Τα στοιχεία που πρέπει να περιλαμβάνουν οι αιτήσεις καθώς και η μορφή με την οποία πρέπει να υποβάλλονται αποφασίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 49.

#### Άρθρο 37

1. Μετά από διαβουλεύσεις με την Μόνιμη Επιτροπή Διαρθρώσεων της Αλιείας η Επιτροπή αποφασίζει:

α) δύο φορές το χρόνο για τις αιτήσεις σχετικά με σχέδια ή ενέργειες που αναφέρονται στο τίτλο II, III και IV, δεδομένου ότι η πρώτη απόφαση εκδίδεται το αργότερο στις 30 Απριλίου και αφορά τις αιτήσεις που υποβάλλονται το αργότερο στις 31 Οκτωβρίου του προηγούμενου έτους και η δεύτερη απόφαση εκδίδεται το αργότερο στις 31 Οκτωβρίου και αφορά τις αιτήσεις που υποβάλλονται το αργότερο στις 31 Μαρτίου του τρέχοντος έτους·

6) δύο φορές το χρόνο για τις αιτήσεις σχετικά με σχέδια που αναφέρονται στον τίτλο VIII, δεδομένου ότι η πρώτη απόφαση εκδίδεται το αργότερο στις 30 Ιουνίου και αφορά τις αιτήσεις που υποβάλλονται το αργότερο στις 31 Οκτωβρίου του προηγούμενου έτους, και η δεύτερη απόφαση εκδίδεται το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου και αφορά αιτήσεις που υποβάλλονται το αργότερο στις 28 Φεβρουαρίου του τρέχοντος έτους.

2. Το 1987, κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, η Επιτροπή αποφασίζει μόνο μία φορά για τις αιτήσεις σχετικά με σχέδια ή ενέργειες που αναφέρονται στους τίτλους II, III και IV. Η απόφαση αυτή εκδίδεται το αργότερο στις 30 Νοεμβρίου και αφορά τις αιτήσεις που υποβάλλονται το αργότερο στις 31 Μαρτίου του ίδιου έτους.

3. Οι αποφάσεις για συνδρομή κοινοποιούνται στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος καθώς και στους δικαιούχους των σχεδίων που αναφέρονται στους τίτλους II, IV και VIII.

#### Άρθρο 38

Τα σχέδια που τυγχάνουν κοινοτικών ενισχύσεων στο πλαίσιο μιας κοινής δράσης υπό την έννοια του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup> η ενίσχυση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης δεν υπάγεται στον παρόντα κανονισμό.

#### Άρθρο 39

1. Οι αιτήσεις που δεν μπόρεσαν να τύχουν συνδρομής λόγω της ανεπάρκειας των διαθέσιμων χρηματοδοτικών μέσων μεταφέρονται μία μόνο φορά στον προϋπολογισμό του επόμενου οικονομικού έτους.

2. Οι αιτήσεις για συνδρομή που υποβάλλονται για πρώτη φορά μετά τις 31 Οκτωβρίου 1985 στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2908/83 και που δεν μπόρεσαν να τύχουν κοινοτικής συνδρομής λόγω της ανεπάρκειας των διαθέσιμων χρηματοδοτικών μέσων, μπορούν να ληφθούν υπόψη στο πλαίσιο και υπό τους όρους του παρόντος κανονισμού για τον προϋπολογισμό του οικονομικού έτους 1987.

#### Άρθρο 40

Οι επενδύσεις που έτυχαν κοινοτικής συνδρομής στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού δεν δύνανται να πωληθούν εκτός της Κοινότητας ή να αφορούν άλλους σκοπούς από την αλιεία για περίοδο 10 ετών από την ημερομηνία χορήγησής τους και πρέπει να χρησιμοποιηθούν κατά προτεραιότητα για τον εφοδιασμό της αγοράς της Κοινότητας κατά την ίδια αυτή περίοδο.

#### Άρθρο 41

1. Για κάθε σχέδιο στο πλαίσιο των τίτλων II και IV που έχει τύχει συνδρομής στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, ο δικαιούχος διαβιβάζει στην Επιτροπή, μέσω του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους, έκθεση σχετικά με τα απο-

τελέσματα του σχεδίου και κυρίως τα αποτελέσματα από χρηματοδοτική άποψη.

Η έκθεση αυτή υποβάλλεται:

- δύο χρόνια μετά από την τελευταία καταβολή της συνδρομής σε σχέδια που αναφέρονται στον τίτλο II, καθώς και στο άρθρο 12 παράγραφος 1 στοιχείο α),
- πέντε χρόνια μετά από την τελευταία καταβολή της συνδρομής σε σχέδια που αναφέρονται στο άρθρο 12 παράγραφος 1 στοιχείο β).

2. Εάν ο δικαιούχος δεν πληροί τις υποχρεώσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή δύναται, αφού την προειδοποιήσει, να αποφασίσει να εξετάσει εκ νέου, εξ ολοκλήρου ή εν μέρει την απόφασή της για χορήγηση σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 49. Η απόφαση κοινοποιείται στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος καθώς και στο δικαιούχο. Η Επιτροπή προβαίνει στην ανάκτηση, ολική ή μερική των καταβληθέντων ποσών.

3. Αν είναι αναγκαίο, οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου και κυρίως τα στοιχεία που πρέπει να περιλαμβάνει η έκθεση, η οποία αναφέρεται στην παράγραφο 1, θεσπίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 49.

## ΤΙΤΛΟΣ XII

### Δημοσιονομικές και γενικές διατάξεις

#### Άρθρο 42

1. Η διάρκεια που προβλέπεται για την πραγματοποίηση της ενέργειας είναι 10 έτη από την 1η Ιανουαρίου 1987.

2. Η πραγματοποίηση ενεργειών που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό συνεπάγεται γενική δαπάνη που βαρύνει τον κοινοτικό προϋπολογισμό και η οποία εκτιμάται σε 850 εκατομμύρια ECU για την περίοδο 1987-1991.

3. Σε συνάρτηση με τις αιτήσεις που συνεπάγεται η καλή εφαρμογή της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής, και σε κάθε περίπτωση στο τέλος μιας περιόδου πέντε ετών από την 1η Ιανουαρίου 1987, οι λεπτομέρειες του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένης και της χρηματοδοτικής εκτίμησης που αναφέρεται στην παράγραφο 2, καθώς και ο κατάλογος των περιοχών, που αναφέρονται στα παραρτήματα 2 και 3, που τυγχάνουν κοινοτικής συνδρομής, αποτελούν το αντικείμενο επανεξέτασης από το Συμβούλιο μετά από πρόταση της Επιτροπής.

4. Εάν το Συμβούλιο δεν ορίσει νέες χρηματοδοτικές εκτιμήσεις πριν από τη λήξη της πενταετούς περιόδου 1987-1991, η εκτίμηση που ισχύει για την τελευταία αυτή περίοδο, και η οποία ενδεχομένως έχει αυξηθεί σύμφωνα με την παράγραφο 3, μεταφέρεται στην περίοδο 1991-1996.

#### Άρθρο 43

Η χορήγηση κοινοτικής συνδρομής δεν πρέπει να θίγει τους όρους του ανταγωνισμού κατά τρόπο που δεν συμφωνεί με τις αρχές που περιλαμβάνονται στις σχετικές διατάξεις της συνθήκης.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 94 της 28. 4. 1970, σ. 1.

*Άρθρο 44*

Η χρηματοδοτική συμμετοχή των κρατών μελών που αναφέρεται στα άρθρα 8, 11, 13, 30 και 32 μπορεί να συνίσταται σε επιδοτήσεις κεφαλαίου ή χρηματοδοτικά πλεονεκτήματα για τα δάνεια που έχουν εγκριθεί.

*Άρθρο 45*

1. Η κοινοτική συνδρομή που αναφέρεται στα άρθρα 7, 10 και 12 μπορεί να συνίσταται σε:
  - α) Επιδοτήσεις επιτοκίων για δάνεια που έχουν χορηγηθεί από την ΕΤΕ από ίδιους πόρους ή από πόρους του ΝΚΜ, ή για δάνεια που έχουν χορηγηθεί από άλλους ενδιάμεσους χρηματοδοτικούς οργανισμούς·
  - β) εισφορά κεφαλαίου για τη σύσταση ή την ανάπτυξη εγγυητικών κεφαλαίων για δάνεια που έχουν συναφθεί με σκοπό την πραγματοποίηση των σχεδίων·
  - γ) επιδοτήσεις κεφαλαίου που χορηγούνται σε μια ή περισσότερες καταβολές·
  - δ) επιστρεφόμενες προκαταβολές.
2. Στην περίπτωση που εφαρμόζονται διατάξεις της παραγράφου 1 στοιχεία α), β) και δ) τα ποσοστά της κοινοτικής συνδρομής που αναφέρεται στα παραρτήματα 2 και 3 εκτιμώνται σε ισοδύναμη επιδότηση.
3. Η εφαρμογή των διατάξεων της παραγράφου 1 στοιχείο α) προϋποθέτει την προηγούμενη σύναψη σύμβασης μεταξύ της Επιτροπής και της ΕΤΕ σχετικά με τις λεπτομέρειες συνεργασίας.
4. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 49.

*Άρθρο 46*

1. Καθ' όλη τη διάρκεια της κοινοτικής παρέμβασης, η αρχή ή ο οργανισμός που ορίζεται για το σκοπό αυτό από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος διαβιβάζει στην Επιτροπή, μετά από αίτησή της, όλα τα δικαιολογητικά και όλα τα έγγραφα που αποδεικνύουν ότι πληρούνται οι χρηματοδοτικές προϋποθέσεις ή άλλες που επιβάλλονται για κάθε σχέδιο. Η Επιτροπή δύναται να αποφασίσει να αναστείλει, να μειώσει ή να καταργήσει τη συνδρομή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 49:

- εάν το σχέδιο δεν έχει εκτελεσθεί όπως προβλέφθηκε, ή
- εάν ορισμένες προϋποθέσεις που επιβλήθηκαν δεν πληρούνται, ή
- εάν ο δικαιούχος, αντίθετα προς τις πληροφορίες που περιλαμβάνονται στην αίτησή του και επαναλαμβάνονται στην απόφαση για χορήγηση συνδρομής, δεν αρχίσει, σε προθεσμία δύο ετών από την κοινοποίηση της απόφασης αυτής, να πραγματοποιεί τις εργασίες ή εάν δεν παρέχει, πριν από τη λήξη της προθεσμίας αυτής, ικανοποιητικές εγγυήσεις για την εκτέλεση του σχεδίου, ή
- εάν ο δικαιούχος δεν τελειώσει τις εργασίες σε προθεσμία δύο ετών από την έναρξή τους.

Η απόφαση κοινοποιείται στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος καθώς και στο δικαιούχο.

Η Επιτροπή προβαίνει στην ανάκτηση των ποσών, η καταβολή των οποίων δεν έχει δικαιολογηθεί ή δεν δικαιολογείται.

2. Αν είναι αναγκαίο οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 49.

*Άρθρο 47*

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν, σύμφωνα με τις εθνικές νομοθετικές και διοικητικές διατάξεις, τα απαραίτητα μέτρα για:
  - να διασφαλίσουν ότι οι ενέργειες στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, διενεργούνται πραγματικά και κανονικά,
  - να διασφαλίζουν την πρόληψη και την καταστολή των ανωμαλιών,
  - να ανακτήσουν τα ποσά που έχουν χαθεί λόγω ανωμαλιών ή αμέλειας.

Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή για τα μέτρα που λαμβάνουν για το σκοπό αυτό και κυρίως για τις διοικητικές και νομικές διαδικασίες.

2. Σε περίπτωση μη ολικής ανάκτησης, οι χρηματοδοτικές συνέπειες των ανωμαλιών που προκύπτουν ή της αμέλειας, βαρύνουν την Επιτροπή, εκτός από αυτές που προκύπτουν από ανωμαλίες ή αμέλεια που καταλογίζονται στις διοικήσεις ή τους οργανισμούς των κρατών μελών.

3. Το Συμβούλιο το οποίο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία μετά από πρόταση της Επιτροπής, θεσπίζει, εφόσον παρίσταται ανάγκη, τους γενικούς κανόνες εφαρμογής του παρόντος άρθρου.

*Άρθρο 48*

1. Τα κράτη μέλη θέτουν στη διάθεση της Επιτροπής όλες τις πληροφορίες που είναι απαραίτητες για την εφαρμογή των ενεργειών που υπάγονται στον παρόντα κανονισμό και λαμβάνουν όλα τα μέτρα που είναι δυνατόν να διευκολύνουν τους ελέγχους που η Επιτροπή κρίνει χρήσιμο να πραγματοποιήσει στο πλαίσιο της διαχείρισης της κοινοτικής χρηματοδότησης, συμπεριλαμβανομένων και των επί τόπου επαληθεύσεων.

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τις νομοθετικές, ρυθμιστικές και διοικητικές διατάξεις που έχουν θεσπίσει για την εφαρμογή των κοινοτικών πράξεων που συνδέονται με την Κοινή Αλιευτική Πολιτική, εφόσον οι πράξεις αυτές έχουν χρηματοδοτική επίπτωση στον κοινοτικό προϋπολογισμό στο πλαίσιο των ενεργειών που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό.

2. Με την επιφύλαξη των ελέγχων που πραγματοποιούνται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με τις εθνικές νομοθετικές, και διοικητικές διατάξεις, και με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 206 της συνθήκης καθώς και κάθε ελέγχου που οργανώνεται βάσει του άρθρου 209 στοιχείο γ) της συνθήκης, οι υπάλληλοι τους οποίους αποστέλλει η Επιτροπή για τις επί τόπου επαληθεύσεις έχουν πρόσβαση στα διδία και σε κάθε άλλο έγγραφο που σχετίζεται με τις δαπάνες τις οποίες χρηματοδοτεί ή Επιτροπή. Μπορούν να επαληθεύσουν ιδίως:

- α) τη συμφωνία των διοικητικών πρακτικών με τους κοινοτικούς κανόνες·

6) την ύπαρξη των απαραίτητων δικαιολογητικών και τη συμφωνία τους με τις ενέργειες που χρηματοδοτούνται από τον κοινοτικό προϋπολογισμό·

γ) τις συνθήκες κάτω από τις οποίες πραγματοποιούνται και επαληθεύονται οι ενέργειες που χρηματοδοτούνται από τον κοινοτικό προϋπολογισμό.

Η Επιτροπή ειδοποιεί σε εύθετο χρόνο, πριν από την επαλήθευση, το κράτος μέλος το οποίο αφορά η επαλήθευση ή στο έδαφος του οποίου πραγματοποιείται αυτή. Υπάλληλοι του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους δύνανται να συμμετέχουν στις επαληθεύσεις αυτές.

Μετά από αίτηση της Επιτροπής και με τη συμφωνία του κράτους μέλους, πραγματοποιούνται επαληθεύσεις ή έρευνες σχετικά με τις ενέργειες που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό, από τις αρμόδιες αρχές αυτού του κράτους μέλους. Υπάλληλοι της Επιτροπής δύνανται να συμμετέχουν σε αυτές.

Προκειμένου να βελτιωθούν οι δυνατότητες επαλήθευσης, η Επιτροπή δύναται με τη συμφωνία των ενδιαφερόμενων κρατών μελών, να συντονίσει διοικητικές υπηρεσίες αυτών των κρατών μελών σε ορισμένες επαληθεύσεις ή έρευνες.

3. Το Συμβούλιο το οποίο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία μετά από πρόταση της Επιτροπής θεσπίζει, εφόσον παρίσταται ανάγκη, τους γενικούς κανόνες εφαρμογής του παρόντος άρθρου.

#### Άρθρο 49

1. Στην περίπτωση που γίνεται αναφορά στις διατάξεις του παρόντος άρθρου, η Μόνιμη Επιτροπή Διαρθρώσεων της Αλιείας, η οποία στο εξής ονομάζεται επιτροπή, συγκαλείται από τον πρόεδρό της, είτε με πρωτοβουλία του είτε μετά από αίτηση του εκπροσώπου ενός κράτους μέλους.

2. Ο εκπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει σχέδιο με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή γνωμοδοτεί σε μια προθεσμία που δύναται να ορίσει ο πρόεδρος σε συνάρτηση με τον πειγόντα χαρακτήρα των θεμάτων που έχουν υποβληθεί προς εξέταση. Αποφασίζει με την πλειοψηφία πενήντα τεσσάρων ψήφων, δεδομένου ότι οι ψήφοι των κρατών μελών σταθμίζονται όπως προβλέπεται στο άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης. Ο πρόεδρος δεν συμμετέχει στην ψηφοφορία.

3. Η Επιτροπή θεσπίζει τα μέτρα που εφαρμόζονται αμέσως. Εντούτοις, εάν τα μέτρα αυτά δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής, η Επιτροπή τα διαβιβάζει αμέσως στο Συμβούλιο· στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή δύναται να αναβάλει την εφαρμογή τους, το πολύ για ένα μήνα, από την ημερομηνία της ανακοίνωσης αυτής. Το Συμβούλιο, το οποίο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, δύναται να λάβει διαφορετικά μέτρα σε προθεσμία ενός μηνός.

#### Άρθρο 50

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1678/85<sup>(1)</sup>, τα ποσά σε ECU που αναφέρονται στα άρθρα 10, 12 και 13 μετατρέπονται σε εθνικά νομίσματα με τις αντιπροσωπευτικές τιμές που ισχύουν την 1η Ιανουαρίου του έτους που προηγείται αυτού κατά το οποίο η Επιτροπή αποφασίζει για πρώτη φορά, υπό την έννοια του άρθρου 37, για τη σχετική αίτηση συνδρομής.

2. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1678/85, τα ποσά σε ECU που αναφέρονται στο άρθρο 21 καθώς και στα παραρτήματα 4 και 5 του παρόντος κανονισμού μετατρέπονται σε εθνικά νομίσματα με τις αντιπροσωπευτικές τιμές που ισχύουν την 1η Ιανουαρίου του έτους κατά το οποίο χορηγούνται οι πριμοδοτήσεις.

#### Άρθρο 51

Όσον αφορά τον τομέα που διέπεται από τον παρόντα κανονισμό, στις εθνικές ενισχύσεις που χορηγούνται από τα κράτη μέλη, άλλες από αυτές για τις οποίες εγκρίθηκε η χρηματοδοτική συνδρομή της Κοινότητας.

#### Άρθρο 52

Οι ενέργειες που προβλέπονται στους τίτλους II, III και IV του παρόντος κανονισμού εφαρμόζονται στις Καναρίους Νήσους· ωστόσο οι ενέργειες που προβλέπονται στους τίτλους II και III εφαρμόζονται μόνο για τα αλιευτικά σκάφη η δραστηριότητα των οποίων παρουσιάζει τοπικό ενδιαφέρον.

#### Άρθρο 53

Προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι ιδιαίτερες καταστάσεις και για να εξασφαλισθεί μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα των μέτρων αναδιάρθρωσης που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό η Επιτροπή, που αποφασίζει σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 49, δύναται να προδλέψει παρεκκλίσεις ως προς τα τεχνικά κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 2, στο άρθρο 8 παράγραφος 2, στο άρθρο 10 παράγραφος 3, στο άρθρο 12 παράγραφοι 2, 3, και 5, στο άρθρο 15 παράγραφοι 2 και 4, στο άρθρο 20 παράγραφος 2, στο άρθρο 24 παράγραφος 2, στο άρθρο 25 παράγραφος 2 και στο άρθρο 29 παράγραφος 2, και κυρίως προσαρμογές των κατωφλίων και των ορίων που προβλέπονται στα άρθρα αυτά.

#### Άρθρο 54

Εφόσον είναι αναγκαία μεταβατικά μέτρα, αυτά θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 49. Είναι δυνατόν να θεσπιστούν μόνο έως τις 31 Μαρτίου 1987.

#### Άρθρο 55

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα μετά τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 1987.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και εφαρμόζεται άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 85, σ. 11.



**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1****Ελάχιστο περιεχόμενο των πολυετών προγραμμάτων προσανατολισμού****I. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΩΝ ΑΛΙΕΥΤΙΚΟ ΣΤΟΛΟ**

1. Θέση της αλιείας στην εθνική οικονομία και σ' αυτήν των διαφόρων σχετικών περιοχών.
2. Αρχική κατάσταση του στόλου ανά κατηγορία σκαφών, ανά τύπο αλιείας και ανά περιοχή (αριθμός, χωρητικότητα, δύναμη, ηλικία): εκτίμηση της αλιευτικής ικανότητας.
3. Εκτίμηση και εξέλιξη που προβλέπεται όσον αφορά τους διαθέσιμους αλιευτικούς πόρους, ειδικότερα στις αλιευτικές ζώνες που υπάγονται στην κοινοτική ρύθμιση της αλιείας.
4. Επίδραση στην αλιευτική δραστηριότητα της κατάστασης και της προβλεπόμενης εξέλιξης της αγοράς των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας.
5. Προσδιορισμός των πλεονεκτημάτων και των αδυναμιών των διαφόρων τμημάτων του αλιευτικού στόλου: ανάγκες στις οποίες ανταποκρίνεται το πρόγραμμα και στόχοι αυτού.
6. Εξέλιξη του στόλου και απαραίτητες επενδύσεις κατά την περίοδο που καλύπτεται από το πρόγραμμα προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι που έχουν τεθεί (αριθμός, χωρητικότητα και δύναμη των σκαφών για τα οποία κατά την περίοδο αυτή αναζητάται η θέση σε υπηρεσία ή παύση της δραστηριότητας): κατάσταση του στόλου και αλιευτική ικανότητα που προβλέπεται στο πλαίσιο του προγράμματος.

**II. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΥΔΑΤΟΚΑΛΛΙΕΡΓΕΙΑ ΚΑΙ ΤΙΣ ΘΑΛΑΣΣΙΕΣ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΜΕΝΕΣ ΖΩΝΕΣ**

1. Θέση της υδατοκαλλιέργειας στην εθνική οικονομία και σ' αυτή των διαφόρων σχετικών περιοχών.
2. Αρχική κατάσταση της παραγωγής της υδατοκαλλιέργειας ανα τύπο εκτροφής, ανά περιοχή και ανά είδος που παράγεται.
3. Εκτίμηση του δυναμικού της παραγωγής της υδατοκαλλιέργειας των σχετικών περιοχών, ανά είδος και ανά τύπο εκτροφής.
4. Επίδραση στην παραγωγή της υδατοκαλλιέργειας της σημερινής κατάστασης και της προβλεπόμενης εξέλιξης της αγοράς των προϊόντων της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας.
5. Προσδιορισμός των πλεονεκτημάτων και των αδυναμιών του τομέα της υδατοκαλλιέργειας: ανάγκες στις οποίες ανταποκρίνεται το πρόγραμμα.
6. Στόχοι του προγράμματος και ζητούμενης παραγωγής της υδατοκαλλιέργειας στο πλαίσιο της εκτέλεσής του ανά τύπο εκτροφής, ανά περιοχή και ανά είδος.
7. Απαραίτητες επενδύσεις κατά την περίοδο που καλύπτει το πρόγραμμα προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι που έχουν τεθεί.
8. Προοπτικές δημιουργίας ή διευθέτησης των προστατευμένων θαλάσσιων ζωνών: προβλεπόμενες επενδύσεις στον τομέα αυτό: στόχοι που τίθενται στο πλαίσιο της ενέργειας αυτής.
9. Προβλεπόμενα μέτρα προκειμένου να εξασφαλισθεί η προστασία του περιβάλλοντος.

**III. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ ΚΟΙΝΑ ΣΕ ΟΛΑ ΤΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ**

1. Κριτική ανάλυση της εφαρμογής του προηγούμενου προγράμματος.
2. Εθνικά ή περιφερειακά χρηματοδοτικά μέσα, που προβλέπονται ή θα προβλεφθούν για την εκτέλεση του προγράμματος: προτεραιότητες που λαμβάνονται υπόψη για τη χορήγηση των ενισχύσεων.
3. Νομοθετικές, ρυθμιστικές ή διοικητικές διατάξεις που έχουν ορισθεί ή που προβλέπονται προκειμένου να εξασφαλισθεί η συνέχιση της εκτέλεσης του προγράμματος.
4. Σχέση με το ή τα ειδικά προγράμματα που καταρτίζονται στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 που έχει εγκριθεί από την Επιτροπή.
5. Συμφωνία με ένα ή περισσότερα προγράμματα περιφερειακής ανάπτυξης που υποβάλλονται στην Επιτροπή σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1787/84.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

**Κοινοτική συνδρομή και χρηματοδοτική συμμετοχή των κρατών μελών για την αναδιάρθρωση, την ανανέωση και τον εκσυγχρονισμό του αλιευτικού στόλου**

## I. ΣΚΑΦΗ ΤΟ ΜΗΚΟΣ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ ΜΕΤΑΞΥ ΚΑΘΕΤΩΝ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΩΤΕΡΟ Ή ΙΣΟ ΜΕ 33 ΜΕΤΡΑ

| Περιοχές   | Κοινοτική συνδρομή | Χρηματοδοτική συμμετοχή των κρατών μελών |
|--|--------------------|--|
| 1. Ελλάδα, Ανδαλουσία, Κανάριοι Νήσοι, Galice, Δυτική Σκωτία <sup>(1)</sup> , Ιρλανδία, Βόρεια Ιρλανδία, Mezzogiorno, Πορτογαλία και υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα | 35 %               | μεταξύ 10 και 30 %                       |
| 2. Άλλες περιοχές  | 20 %               | μεταξύ 10 και 20 %                       |

## II. ΣΚΑΦΗ ΤΟ ΜΗΚΟΣ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ ΜΕΤΑΞΥ ΚΑΘΕΤΩΝ ΕΙΝΑΙ ΑΝΩΤΕΡΟ ΑΠΟ 33 ΜΕΤΡΑ

| Περιοχές   | Κοινοτική συνδρομή | Χρηματοδοτική συμμετοχή των κρατών μελών |
|--|--------------------|--|
| 1. Ελλάδα, Ανδαλουσία, Galice, Δυτική Σκωτία <sup>(1)</sup> , Ιρλανδία, Βόρεια Ιρλανδία, Mezzogiorno, Πορτογαλία και υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα | 20 %               | μεταξύ 20 και 30 %                       |
| 2. Άλλες περιοχές  | 10 %               | μεταξύ 10 και 20 %                       |

<sup>(1)</sup> Ως Δυτική Σκωτία νοούνται οι ακόλουθες περιοχές: Counties of Dumfries και Galloway, οι νήσοι Western, Orkney και Shetland καθώς και οι γεωγραφικές περιοχές Caithness, Sutherland, Ross και Cromarty, Skye και Lochalsh, Lochaber, Argyll και Bute, Cunnihinghame, Kyle και Carrick.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3

**Κοινοτική συνδρομή και χρηματοδοτική συμμετοχή των κρατών μελών για την ανάπτυξη της υδατοκαλλιέργειας και τη διευθέτηση της παράκτιας ζώνης**

## I. ΥΔΑΤΟΚΑΛΛΙΕΡΓΕΙΑ

| Περιοχές  | Κοινοτική συνδρομή | Χρηματοδοτική συμμετοχή των κρατών μελών |
|---|--------------------|--|
| 1. Ελλάδα, Ανδαλουσία, Κανάριοι Νήσοι, Castille-Leon, Castille-La-Manche, Galice, Δυτική Σκωτία <sup>(1)</sup> , Ιρλανδία, Βόρεια Ιρλανδία, Mezzogiorno, Πορτογαλία και υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα | 40 %               | μεταξύ 10 και 30 %                       |
| 2. Άλλες περιοχές   | 25 %               | μεταξύ 10 και 25 %                       |

<sup>(1)</sup> Ως Δυτική Σκωτία νοούνται οι ακόλουθες περιοχές: counties of Dumfries και Galloway, οι νήσοι Western, Orkney και Shetland, καθώς και τα γεωγραφικά διαμερίσματα Caithness, Sutherland, Ross και Cromarty, Skye και Lochalsh, Lochaber, Argyll και Bute, Cunnihinghame, Kyle και Carrick.

## II. ΘΑΛΑΣΣΙΕΣ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΜΕΝΕΣ ΖΩΝΕΣ

Κοινοτική συνδρομή: 50 %,

Συμμετοχή των κρατών μελών: μεταξύ 10 και 35 %.

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 4****Τρόπος υπολογισμού της πριμοδότησης ακινητοποίησης**

| Χωρητικότητα του σκάφους       | Μέγιστο ποσό της πριμοδότησης ανά σκάφος<br>(Ecu/ημέρα) |                          |
|--------------------------------|---|--------------------------|
|                                | Σκάφη κάτω των<br>10 ετών                               | Σκάφη 10 ετών<br>και άνω |
| Κάτω των 70 κοχ                | 200   | 150                      |
| από 70 έως κάτω των 100 κοχ    | 300   | 250                      |
| από 100 έως κάτω των 200 κοχ   | 600   | 400                      |
| από 200 έως κάτω των 300 κοχ   | 950   | 700                      |
| από 300 έως κάτω των 500 κοχ   | 1 200   | 1 000                    |
| από 500 έως κάτω των 1 000 κοχ | 1 500   | 1 250                    |
| από 1 000 κοχ και άνω          | 2 000   | 1 500                    |

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 5****Επιλεξιμότητα των δαπανών που απορρέουν από τη χορήγηση πριμοδοτήσεων οριστικής πάσης**

| Χωρητικότητα του Σκάφους       | Μέγιστο επιλέξιμο ποσό |
|--------------------------------|------------------------|
| κάτω των 100 κοχ               | 1 500 ECU/κοχ          |
| από 100 έως κάτω των 130 κοχ   | 1 400 ECU/κοχ          |
| από 130 έως κάτω των 160 κοχ   | 1 300 ECU/κοχ          |
| από 160 έως κάτω των 190 κοχ   | 1 200 ECU/κοχ          |
| από 190 έως κάτω των 220 κοχ   | 1 100 ECU/κοχ          |
| από 220 έως κάτω των 250 κοχ   | 1 000 ECU/κοχ          |
| από 250 έως κάτω των 400 κοχ   | 900 ECU/κοχ            |
| από 400 έως κάτω των 500 κοχ   | 800 ECU/κοχ            |
| από 500 έως κάτω των 1 000 κοχ | 600 ECU/κοχ            |
| από 1 000 κοχ και άνω          | 500 ECU/κοχ            |

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 6****Κοινοτική συνδρομή και χρηματοδοτική συμμετοχή των κρατών μελών για τον εξοπλισμό των λιμένων**

| Περιοχές  | Κοινοτική συνδρομή | Χρηματοδοτική συμμετοχή των<br>κρατών μελών |
|---|--------------------|---|
| 1. Ελλάδα, Ανδαλουσία, Galice, Ιρλανδία, Βόρεια Ιρλανδία, Mezzogiorno, Πορτογαλία και υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα | 50 % το ανώτατο    | μεταξύ 5 και 25 %                           |
| 2. Άλλες περιοχές   | 25 % το ανώτατο    | μεταξύ 5 και 25 %                           |

**ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ**

**Διορθωτικό στην προκήρυξη ειδικής δημοπρασίας αριθ. NED P 1 περί πώλησεως αποστεωμένου, κατεψυγμένου και αποθεματοποιημένου βοείου κρέατος από τον ολλανδικό οργανισμό παρεμβάσεως**

*(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. C 260 της 17ης Οκτωβρίου 1986)*

(86/C 279/05)

— Σελίδα 28, στην παράγραφο 3:

*αντί:* Voedselvoorzienings In- en Verkoopbureau (VIB),  
Hoensbroek (L),  
Kouvenderstraat 229,  
(tel.: 045-21 47 46; télex: 56396).

*διάβαζε:* Voedselvoorzienings In- en Verkoopbureau (VIB),  
Burg Kessenplein 3,  
6431 KM Hoensbroek,  
tel.: 045-23 83 83, télex: 56396.

— Σελίδα 28, στην παράγραφο 4:

*αντί:* Zuivel en Vlees/a. Smeets,  
Burg Kessenplein 3,  
Postbus 960,  
NL-6430 AZ Hoensbroek.

*διάβαζε:* Grolleman Vrieshuis b.v.,  
Industrieweg, 23,  
NL-8121 BZ Olst.

---

**ΓΕΝΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ**

**ΤΡΙΑΚΟΣΤΗ ΔΕΥΤΕΡΗ ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ  
ΤΩΝ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**1 Ιανουαρίου — 31 Δεκεμβρίου 1984**

Η Συνοπτική Έκθεση των δραστηριοτήτων του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, που εκδίδεται κάθε έτος, παρουσιάζει την εξέλιξη των διαφόρων θεμάτων που εξετάζονται από το Συμβούλιο κατά τη διάρκεια του αντίστοιχου έτους.

Πίνακας περιεχομένων:

|          |     |   |  |
|----------|-----|---|--|
| Κεφάλαιο | I   | — | Λειτουργία των θεσμικών οργάνων                          |
| Κεφάλαιο | II  | — | Ελεύθερη κυκλοφορία και κοινοί κανόνες                   |
| Κεφάλαιο | III | — | Οικονομική και κοινωνική πολιτική                        |
| Κεφάλαιο | IV  | — | Εξωτερικές σχέσεις και σχέσεις με τις συνδεδεμένες χώρες |
| Κεφάλαιο | V   | — | Κοινή αλιευτική πολιτική                                 |
| Κεφάλαιο | VI  | — | Γεωργία  |
| Κεφάλαιο | VII | — | Διοικητικά ζητήματα                                      |

1986 — 315 σ.

DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL

Αριθ. καταλόγου: BX-44-85-371-GR-C

ISBN 92-824-0289-4

Τιμή στο Λουξεμβούργο, χωρίς ΦΠΑ:

FB 300 ΔΡΧ 705



ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
L-2985 Λουξεμβούργο